

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերացվող (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)			[2] Մերիա		[3] Համար	
26	Օգոստոս	2019 թ.				Բ		1175558267	
[4] Մատուցման ամսաթիվը						Ճշգրտվող հաշիվ վավերացրի			
26	Օգոստոս	2019 թ.				Մերիա		Համար	
						Ճշգրտվող հաշիվ վավերացրիի դուրս գրման ամսաթիվ			
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ			[6] Համար			
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)									
[7.1] ՀՊԿ կարգի համար									

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի									
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)					0 2 5 7 6 7 5 3				
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը									
[10] Անվանումը					«ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)				
[11] Բանկային տվյալները					Արդշինբանկ ՓԲԸ N 2470102730400000				
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)					ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՎԱԴԱՐԱՄ ՄԻՈՒԹՅԱՆ ԵՆՏԵՐՍԻՆԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112				
[13] Լրացուցիչ տվյալներ									

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի									
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)					0 2 6 4 7 0 5 7				
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը									
[16] Անվանումը					«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՅԱԿԱՆ ԽՈՒՄԱՐԿԻ				
[17] Բանկային տվյալները					ՀՀ պետ. գանձապետարան N 900013574018				
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)					ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՎԱԴԱՐԱՄ ԱԽՈՐԵԱՆՑՈՒ Փ. 3				
[19] Լրացուցիչ տվյալներ									
[20] Ում միջոցով					Անուն, ազգանուն				
					Լիազորագիր		Համար		
							Ամսաթիվ		

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալները)	Չափի միավորը	Ընդամենը ծավալը կամ մասնավոր բաժնի	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83160718 քլ. գործով կյուրսերի թարգմանություն	Լք	29.5	5000		147500
Ընդամենը						147500

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

GEVORGYAN TIGRAN 1411770234

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

26/08/2019 13:33:58

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

Յ. Գևորգյան
(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)		[2] Սերիա		[3] Համար	
26	Օգոստոս	2019 թ.			Բ		1175558267	
[4] Մատուցման ամսաթիվը					Ընդգրկվող հաշիվ վավերագրի		Սերիա	
26	Օգոստոս	2019 թ.						
					Ընդգրկվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ			
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ		[6] Համար			
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)								
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար								

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի									
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)					0 2 5 7 6 7 5 3				
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը									
[10] Անվանումը		«ԳԱՌԻԴԵԱՄՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները		Արդշինբանկ ՓԲԸ		N 2470102730400000					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)		ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ									

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի									
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)					0 2 6 4 7 0 5 7				
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը									
[16] Անվանումը		«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՅԱԿԱՆ ԻՍԽԱՆԱՐԿ							
[17] Բանկային տվյալները		ՀՀ պետ. գանձապետարան		N 900013574018					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)		ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ									
[20] Ում միջոցով		Անուն, ազգանուն		Համար					
		Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Ո/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Միավորի ծավալը կամ ծախսը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թիվ 83160718 քր. գործով նյութերի թարգմանություն	էջ	29.5	5000		147500
Ընդամենը						147500

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝

GEVORGYAN TIGRAN 1411770234

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

26/08/2019 13:33:58

19/09/2019 09:29:21

Հավելված 2

ԿԱՏԱՐՈՂ

«Գաուդեամուս» ՍՊԸ
Հասցե՝ ք. Երևան, Թումանյան 42

ՊԱՏՎԻՐԱՏՈՒ

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն
Հասցե՝ ք. Երևան, Դեդաթյան 3

«26» *օգոստոսի* 2019թ.

Ա Ր Ձ Ա Ն Ա Գ Ր ՈՒ Թ Յ ՈՒ Ն 22

ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

Պայմանագրի անվանումը՝ Թարգմանչական ծառայությունների մատուցման
պայմանագիր No. *1175558267*

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ *26.08.2019թ.*

Սույն հանձնման-ընդունման արձանագրությամբ Կատարողը հանձնում է, իսկ
Պատվիրատուն ընդունում է սույն Պայմանագրով սահմանված Ծառայության արդյունքը:

Սույն արձանագրությամբ ամրագրվում է, որ Ծառայությունը մատուցվել է
Պայմանագրով սահմանված պահանջների համաձայն:

Թարգմանության ենթակա նյութի անվանումը	Թարգմանության և լեզվական գույգը	Նիշերի քանակը	Հաշվարկային միավորների ընդհանուր թիվը	Հաշվարկային միավորի արժեքը, ՀՀ դրամ	Ծառայու- թյան գինը, ՀՀ դրամ
Թիվ 83160718 քր. գործով նյութերի թարգմանություն	ռուսերենից և անգլերենից - հայերեն	53347	29.5	5000	147.500
Ը ն դ ա մ ե ն ը՝					147.500

ՀԱՆՁՆԵՑ  (ստորագրություն) Կարինե Գևորգյան Տնօրեն	ԸՆԴՈՒՆԵՑ  (ստորագրություն) <i>Կարինե Գևորգյան</i> Կատարող
--	--

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Քարգմանիչ հրավիրելու մասին

14 օգոստոսի 2019թ.

ք.Երևան

ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի քննչական վարչության պետի տեղակալ Տ.Հարությունյան, վերանայելով վարույթիս թիվ 83160718 քրեական գործի նյութերը,

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

2018թ.-ի հուլիսի 2-ին ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 2-րդ մասով հարուցվել է թիվ 83160718 քրեական գործը՝ <<Գրինպրոդուկտ>> ՍՊ ընկերության կողմից 427.903.695 ՀՀ դրամի հարկեր վճարելուց խուսափելու դեպքի առթիվ:

2018թ.-ի հուլիսի 16-ին կայացված որոշմամբ թիվ 83160718 քրեական գործին են միացվել ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 2-րդ մասով հարուցված թիվ 83160818 և թիվ 83162218 քրեական գործերը՝ համապատասխանաբար <<Վիլիջ Գրուպ>> ՍՊ ընկերության կողմից 1.669.694.074 ՀՀ դրամի և <<Սպայկա>> ՍՊ ընկերության կողմից՝ 2.045.282.459 ՀՀ դրամի հարկեր վճարելուց խուսափելու դեպքերի առթիվ:

2019թ.-ի հուլիսի 10-ին <<Սպայկա>> ՍՊ ընկերության տնօրեն Դավիթ Վենգերի Դազարյանին մեղադրանք է առաջադրվել ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 2-րդ մասով և 38-205-րդ հոդվածի 1-ին մասի 1-ին կետով, իսկ <<Գրինպրոդուկտ>> ՍՊ ընկերության տնօրեն Կարեն Կառլենի Առուստամյանին՝ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 38-205-րդ հոդվածի 2-րդ մասով և 205-րդ հոդվածի 1-ին մասի 1-ին կետով:

Առաջադրված մեղադրանքում Դ.Դազարյանն ու Կ.Առուստամյանն իրենց լիովին մեղավոր են ճանաչել:

Քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել կատարել իտալերեն, անգլերեն և ռուսերեն լեզուներից գրավոր թարգմանություն հայերեն լեզվով :

Նկատի ունենալով, որ քրեական գործով անգլերեն լեզվից հայերեն լեզվով թարգմանություն կատարելու համար առաջարկել է Ջոյա Կարապետյանի, ռուսերեն լեզվից գրավոր թարգմանություն կատարելու համար՝ Անի Ղանդիլյանի, իսկ իտալերեն լեզվից գրավոր թարգմանություն կատարելու համար՝ Լուսին Հակոբյանի թեկնածությունները, ուստի ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ հոդվածով, 193-րդ, 15-րդ, 83-րդ, 193-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Թիվ 83160718 քրեական գործով որպես թարգման նշանակել Ձոյա Կարապետյանին, Անի Ղանդիլյանին և Լուսինե Հակոբյանին, որոնք տիրապետում են համապատասխանաբար անգլերեն, ռուսերեն, իտալերեն, ինչպես նաև հայերեն լեզուներին ու հանդիսանում է քրեական գործով չշահագրգռված անձինք:

2. Թարգմանիչ Ձոյա Կարապետյանին, Անի Ղանդիլյանին և Լուսինե Հակոբյանին պարգաբանել նրանց իրավունքներն ու պարտականությունները և մախագգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338 հոդվածով մախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

Վարչության պետի
տեղակալ

Տ.Հարությունյան

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է: Ես մախագգուշացված եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338 հոդվածով մախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարգաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանիչ իրավունքները և պարտականությունները և մախագգուշացվել եմ մախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչներ՝

Ձոյա Կարապետյան

Անի Ղանդիլյան

Լուսինե Հակոբյան